

Des panneaux photovoltaïques sur les toits de Schaerbeek p. 4

Zonnepanelen op de Schaarbeekse daken p. 5

La commune aux petits soins pour ses arbres p.2
De gemeente verzorgt haar bomen p.2

Supplément culturel p. 7
Bijlage cultuur p.11

Des nouveaux horodateurs en zone rouge p. 15
Nieuwe parkeerautomaten in de rode zone p. 15



Vive les enfants sages !

Mon cher Saint-Nicolas, voilà déjà la fin de l'année. "Ouf" disent certains, espérant que 2017 soit une année plus clémente. p. 3

Leve de brave kinderen!

Beste Sint, het jaar loopt weer op zijn einde. "Oef" zullen sommigen zeggen, in de hoop dat 2017 een beter jaar wordt. p. 3

[ESPACES VERTS]

Les arbres se refont une petite beauté

Les jardiniers de la commune ne chôment pas lorsque l'hiver arrive. De fin octobre à début décembre, ils s'attèlent à la taille des arbres. Une mission qu'ils renouvellent chaque année.

La saison de la taille a été avancée. Le planning a subi quelques changements pour pouvoir éliminer un maximum de tigres, une punaise parasite qui habite dans les platanes. D'autres arbres sont taillés pour la simple et bonne raison que leur branchage prend trop de place dans l'espace public. « Ce travail de taille vise à maintenir la bonne santé des 120.000 arbres de Schaerbeek. Les jardiniers veillent sur eux toute l'année et ce par tous les temps. C'est

grâce à leur travail de qualité et à leurs multiples attentions que nous pouvons tous profiter d'une verte commune », explique Mohamed El Arnouki, Echevin des Espaces verts

LES DÉCHETS IMMÉDIATEMENT RETIRÉS

Si les arbres ont droit à leur toilette annuelle, il en est de même

des rues visitées par les jardiniers. Lorsque le matériel est remballé, les équipes de propreté entrent en jeu et mènent des actions rue propre dans chaque artère concernée. Le passage de la balayeuse et de l'hydrocureuse efface les traces des feuilles et des branchages. Mais qu'advient-il des déchets des tailles ? « Ils sont récupérés dans leur totalité, explique Bekim

Selmanaj, jardinier à Schaerbeek. Nous broyons les branches. Le broyat obtenu servira à recouvrir les parterres et fosses d'arbres. » Cette pratique s'appelle le paillage. Elle empêche la pousse des mauvaises herbes et protège le sol du dessèchement ou du gel. Enfin, elle nourrit le sol via la décomposition organique.



L'équipe de taillage mobilise un grand nombre d'agents communaux. « Grâce à leur travail, nous pouvons tous profiter d'une commune verte », souligne l'Echevin Mohamed El Arnouki.

De snoei ploeg mobiliseert tal van gemeentelijke medewerkers. "Dankzij hun werk kunnen wij allemaal van een groene gemeente genieten," benadrukt Schepen Mohamed El Arnouki.

[GROENE RUIMTEN]

Een schoonheidsbehandeling voor de bomen

Eens de winter voor de deur staat, hebben de tuinmannen van de gemeente hun handen vol. Van eind oktober tot begin december zijn ze bezig met het snoeien van bomen. Een missie die ze elk jaar opnieuw uitvoeren.

Het snoeiseizoen werd vervroegd. De planning werd op enkele punten gewijzigd om zoveel mogelijk 'tijgers' te kunnen elimineren, een parasiet die in platanen leeft. Andere bomen werden gesnoeid

om de eenvoudige reden dat hun kruin teveel plaats inneemt op de openbare ruimten.

"Dit snoeiwerk helpt de 120.000 bomen van Schaerbeek gezond te houden. De tuinmannen zien hier heel het jaar door en in alle weersomstandigheden op toe. Dankzij hun kwaliteitswerk en aandacht kunnen wij allemaal van een groene gemeente genieten," aldus Mohamed El Arnouki, Schepen van Groene ruimten.

AFVAL ONMIDDELIJK VERWIJDERD

Niet alleen de bomen krijgen een jaarlijkse knipbeurt, ook de straten waar de ploegen passeren worden aangepakt! Van zodra de tuinmannen hun gereedschap hebben opgeruimd, komen de ploegen van de dienst Netheid elke verkeersader opkuisen. Een veegmachine en hogedrukreiniger zorgen ervoor dat de straten er properder uitzien dan voordien!

Maar wat gebeurt er met het snoeiafval? *"Dit wordt allemaal verzameld,"* aldus Bekim Selmanaj, tuinman in Schaerbeek. *"We verhakselen de takken. Het verhakselde hout wordt gebruikt voor bloemperken en rond bomen."* Dit wordt mulching genoemd. Het verhindert de groei van onkruid en beschermt de bodem tegen uitdroging of vorst. Tot slot voedt het de bodem door de organische ontbinding.

Le raisin d'Amérique, peste végétale à déraciner

Ouvrez l'œil ! Une nouvelle plante invasive est apparue à Schaerbeek. Si vous en apercevez une, contactez le service des Espaces verts qui se chargera de l'enlever avec soin.

Des agents communaux ont constaté l'arrivée d'une nouvelle plante invasive dans la commune et demandent aux Schaerbeekois de ne surtout pas y toucher. Le raisin d'Amérique (*Phytolacca americana*) doit son nom à ses grappes cylindriques qui passent du rose pâle au violet foncé. Il est malheureusement toxique dans son entièreté. Classé peste végétale par l'Union internationale pour la conservation de la nature, il représente une menace pour les autres végétaux et les champignons. De plus, il se propage très rapidement. Ses racines sont très longues et robustes, déraciner un raisin d'Amérique n'est pas chose simple. Jusqu'à présent, toutes les plantes qui étaient apparues ont été enlevées avec le plus grand soin par nos agents communaux. En effet,

couper le raisin d'Amérique ne servirait à rien car il repousserait aussitôt.

Si vous voyez cette plante près de chez vous, n'hésitez pas à contacter le service responsable de la Propreté et des Espaces verts qui prendra ce problème en charge.

Contact :

☎ 0800/939.88

@ proprete@schaerbeek.irisnet.be



De westerse karmozijnbes, een plantaardige plaag die moet worden uitgeroeid

Let goed op! Er is een nieuwe invasieve plant in Schaerbeek. Als u er een ziet, contacteer dan de dienst Groene ruimtes die deze zorgvuldig zal verwijderen.

Gemeentewerkers hebben vastgesteld dat er een nieuwe invasieve plant in onze gemeente aanwezig is en vragen de Schaarbekenaren om deze vooral niet aan te raken. De westerse karmozijnbes (*Phytolacca americana*) dankt zijn naam aan zijn cilindervormige trossen die van lichtroze tot donkerviolet gaan. Jammer genoeg is alles aan

deze plant giftig. De Wereldunie voor natuurbehoud beschouwt hem als een plaag, die een bedreiging vormt voor andere planten en paddenstoelen. Bovendien verspreidt hij zich zeer snel. Zijn lange en stevige wortels maken het niet gemakkelijk om een westerse karmozijnbes uit te trekken. Tot dusver werden alle gevonden planten met de grootste zorg verwijderd door ons gemeentepersoneel. De westerse karmozijnbes snoeien haalt niets uit, omdat hij snel weer teruggroeit. Als u deze plant in uw buurt ziet, neem dan zo snel mogelijk contact op met de verantwoordelijke dienst Netheid en Groene ruimtes, die dit probleem zal aanpakken.

Contact: ☎ 0800/939 88

@ netheid@schaerbeek.irisnet.be

[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

Plan Photovoltaïque : un choix gagnant sur toute la ligne

La commune de Schaerbeek est en passe de devenir l'un des plus grands producteurs d'énergie solaire de la Région bruxelloise. Ce projet est ambitieux : 3.500 panneaux photovoltaïques seront posés sur 10 toitures communales. Les installations produiront un quart de l'électricité consommée par l'administration communale chaque année. Une avancée significative pour le Plan Climat de Schaerbeek.

Les panneaux photovoltaïques schaerbeekois produiront 1.153 mégawattheures chaque année ! Ce chiffre peut paraître très abstrait, une comparaison s'impose. Pour les écoles communales et les bâtiments administratifs, Schaerbeek reçoit chaque année une facture de 3.990 mégawattheures. Autrement dit, le Plan Photovoltaïque de la commune réduira d'un quart la consommation d'électricité de Schaerbeek. Un effort colossal pour la planète !

DES ÉCONOMIES EN VUE

Schaerbeek n'a dû investir aucun euro de son budget pour financer ces panneaux. La commune a bénéficié du système du tiers investisseur. Une entreprise privée achète et pose les panneaux sur les bâtiments communaux. Durant 10 ans, la commune lui achète l'électricité produite, à



Des panneaux sont déjà installés sur les toits de l'Athénée Fernand Blum (implantation Renan). « Une plus-value pour l'environnement et pour les finances de la commune », selon l'Echevin Vincent Vanhalewyn.

Zonnepanelen werden al geïnstalleerd op de daken van het Atheneum Fernand Blum (Renan-site). "Een meerwaarde voor het milieu en voor de financiën van de gemeente," aldus Schepen Vincent Vanhalewyn.

meilleur prix que sur le marché classique. Au bout de ces 10 années, la commune deviendra propriétaire des panneaux.

En termes financiers, Schaerbeek économisera près de 460.000 euros sur sa facture d'électricité lors des 10 prochaines années. Lorsque les panneaux appartiendront à la commune, les économies seront encore plus importantes.

« Ce projet d'électricité verte est un gain pour l'environnement mais également un gain économique. L'argent qu'on ne dépense pas en électricité, nous pourrions l'investir dans d'autres projets. Schaerbeek lutte contre le dérèglement climatique, approvisionne le marché de l'électricité renouvelable et fait des économies financières », se réjouit Vincent Vanhalewyn, Echevin du Développement durable.

UNE INSTALLATION À GRANDE ÉCHELLE

Schaerbeek n'est pas la première entité publique à se lancer dans l'installation de panneaux. Mais elle est sans doute la première commune à le faire à si grande échelle. Schaerbeek rentre ainsi dans le Top 10 des producteurs d'énergie solaire de la Région bruxelloise.

L'association GoodPlanet développe et supervise des projets, donne des formations et conçoit du matériel pédagogique sur toutes les thématiques liées au développement durable.

De vereniging GoodPlanet ontwikkelt en coördineert projecten, geeft opleidingen en stelt pedagogisch materiaal samen over alle thema's die met duurzame ontwikkeling te maken hebben.

Sites communaux Gemeentelijke sites	Panneaux Zonne- panelen	Production attendue (kWh/an) Verwachte productie (kWh/jaar)	Economie simulée 1 ^{re} année Gesimuleerde besparing 1 ^{ste} jaar
Complexe Tamines / Tamines-complex Rue Stephenson 82 / Stephensonstraat 82	123	30.201	1.362 €
Athénée Fernand Blum Av. Ernest Renan 12 / Ernest Renanlaan 12	324	96.191	2.922 €
Ecole 10 Grande rue au Bois 57 / Grote Bosstraat 57	162	47.769	1.253 €
Ecole 'La Vallée' Grande rue au Bois 78 / Grote Bosstraat 78	129	34.962	1.508 €
Frans Fischer Institut Rue Général Eenens 66 / Gen. Eenensstraat 66	360	97.228	2.938 €
Théâtre de la Balsamine Av. Félix Marchal 1 / Felix Marchallaan 1	214	56.276	2.167 €
Stade Crossing, Crossingstadion - Av. du Suffrage Universel / Algemeen Stemrechtlaan	540	311.258	12.446 €
CTR - Av. G. Rodenbach 29 / G. Rodenbachlaan 29	1218	341.689	19.377 €
Ecole 16 - Bld. Léopold III, 31 / Leopold III-laan 31	307	103.505	3.081 €
Lycée Emile Max Chaussée d'Haecht 235 / Haachtsesteenweg 235	126	33.554	1.379 €
TOTAL / TOTAAL	3.503	1.152.633	48.432 €

UNE LUTTE POUR LA PLANÈTE À TOUS LES NIVEAUX

La pose de ces panneaux photovoltaïques a été réalisée dans la cadre du Plan Climat de la commune. L'objectif de cette intervention est évident : produire de l'énergie renouvelable et éviter au maximum l'usage des énergies fossiles qui émettent en grande quantité des gaz à effet de serre. Le Plan s'inscrit dans cette logique de lutte contre le réchauffement climatique. Eclaircissements de Caroline Sclapari, coordinatrice de ce Plan Climat.

Schaerbeek Info : A qui s'adresse ce Plan Climat ? A tous les Schaerbeekois ?
Caroline Sclapari : Non, il s'adresse uniquement à l'administration de la commune et aux personnes qui y travaillent. A l'origine, le plan s'articulait autour de la consommation en énergie des bâtiments communaux. Comment diminuer la dépense d'énergie tout en gardant le même niveau de confort ? Aujourd'hui, le plan prend également en compte les déplacements des agents, la prévention et gestion des déchets, les achats de la commune mais aussi les consommations d'eau. En parallèle, les services Mobilité et Eco-Conseil de la commune mènent des actions à destination des Schaerbeekois. L'organisation d'ateliers publics de sensibilisation au tri des déchets ou du "Schaerbeek Village" lors de la journée sans voiture, par exemple.

S. I. : Outre le volet théorique du plan, y a-t-il également un travail de sensibilisation auprès des fonctionnaires de la commune ?
C. S. : Absolument, des actions sont menées dans les enceintes des bâtiments communaux et en dehors. Nous incitons les employés à rester attentifs à la problématique du réchauffement climatique. Nous avons par exemple instauré des primes au kilomètre pour les personnes qui viennent travailler en vélo et à pied, des séances de sensibilisation sur le tri des déchets sont organisées dans nos écoles, le service propreté a pu emprunter un vélo-cargo pour son travail de ramassage quotidien...

S. I. : Et le photovoltaïque, dans tout ça ?
C. S. : Il rentre dans le volet "énergie renouvelable" du Plan Climat. Ce projet permet à la commune de produire et consommer de l'énergie moins impactante sur l'environnement.

LES IDÉES FUSENT À FERNAND BLUM

L'Athénée Fernand Blum (implantation Renan) est l'un des bâtiments communaux nouvellement équipés de panneaux solaires. En partenariat avec l'association GoodPlanet, les élèves de l'école imaginent d'autres projets verts.

La présence de panneaux photovoltaïques est un beau symbole pour l'environnement. Mais les élèves de l'Athénée Fernand Blum ne sont pas en reste quand il s'agit de défendre l'environnement. « On sensibilise nos élèves à la problématique de l'énergie renouvelable, explique Anne Duhem, Préfète de l'Athénée. En collaboration avec GoodPlanet, les élèves de 5^e secondaire ont imaginé des projets favorables à l'environnement. »

Poser des panneaux réfléchissants en aluminium derrière les radiateurs pour récupérer la chaleur, imaginer des systèmes de récupération des eaux usagées des toilettes... Les projets ont été soumis à la commune de Schaerbeek.

Grâce à des efforts bien calibrés, l'Athénée a vu ses dépenses en énergie diminuer. « Ce budget libéré sera alloué à d'autres actions, souligne la Préfète. Nous pensons par exemple installer des fontaines à eau dans la cour de récré. Nous voulons combattre le gaspillage et sensibiliser les élèves aux effets négatifs des boissons sucrées. »



[DUURZAME ONTWIKKELING]

Zonnepanelenplan: winst over de hele lijn

De gemeente Schaarbeek is goed op weg om één van de grootste producenten van zonne-energie in het Brussels Gewest te worden. In het kader van een ambitieus project worden ruim 3.500 zonnepanelen op 10 gemeentelijke daken geïnstalleerd. Deze installaties zullen een kwart van de elektriciteit opwekken die de gemeente jaarlijks verbruikt. Een grote stap voorwaarts voor het Schaarbeekse Klimaatplan.

De Schaarbeekse zonnepanelen zullen elk jaar 1.153 megawattuur produceren! Dit cijfer kan abstract lijken, daarom deze vergelijking. Voor de gemeentescholen en administratieve gebouwen krijgt Schaarbeek elk jaar een

factuur van 3.990 megawattuur. Anders gezegd, het gemeentelijke Zonnepanelenplan zal het stroomverbruik van Schaarbeek met een kwart verlagen. Een kolossale inspanning voor onze planeet!

BESPARINGEN IN ZICHT

Schaarbeek hoefde geen enkele euro van zijn budget te investeren in de financiering van deze panelen. De gemeente maakte namelijk gebruik van het systeem van derde-investeerders. Een privéonderneming koopt en plaatst de panelen op de gebouwen van de gemeente. Tien jaar lang zal de gemeente de opgewekte elektriciteit kopen van het bedrijf, tegen een betere prijs dan op de traditionele markt. Na deze 10 jaar wordt de gemeente dan eigenaar van de panelen.



Financieel gezien zal Schaarbeek de komende 10 jaar bijna 460.000 euro besparen op zijn elektriciteitsfactuur. Eens de panelen eigendom zijn van de gemeente, zal de besparing nog groter zijn.

“Dit groenestroomproject is positief voor het milieu, maar ook in economisch opzicht. Het geld dat we niet aan elektriciteit uitgeven, kunnen we in andere projecten investeren. Schaarbeek bestrijdt klimaatderegulering, is actief op de markt van hernieuwbare energie en doet financiële besparingen,” aldus een blijde Vincent Vanhalewyn, Schepen van Duurzame ontwikkeling.

Le service Propreté utilise des petits véhicules électriques pour ramasser les déchets dans les rues.

De dienst Netheid gebruikt kleine elektrische voertuigen om het afval in de straten op te halen.



Voor Anne Duhem, Prefect van het Atheneum Fernand Blum, moeten milieuthema's op school worden besproken.

DE IDEEËN BORRELEN OP IN HET ATHENEUM FERNAND BLUM

Het Atheneum Fernand Blum (Renan-site) is een van de gemeentelijke gebouwen die onlangs met zonnepanelen werden uitgerust. In samenwerking met de vereniging GoodPlanet bedenken de leerlingen van de school andere groene projecten.

De aanwezigheid van zonnepanelen is goed voor het milieu. Maar de leerlingen van het Atheneum Fernand Blum willen meer doen om het milieu te beschermen. *“We sensibiliseren onze leerlingen rond het thema hernieuwbare energie,”* aldus Anne Duhem, Prefect van het Atheneum. *“In samenwerking met GoodPlanet bedachten de leerlingen van het 5^{de} secundair projecten die het milieu helpen.”*

Reflecterende aluminium panelen plaatsen achter radiatoren om warmte te recupereren, systemen bedenken om het afvalwater van toiletten terug te winnen... Al hun projecten werden voorgelegd aan de gemeente Schaarbeek.

De laatste jaren zag het Atheneum zijn energiekosten dalen. *“Het budget dat hierdoor vrijkomt, zal voor andere acties worden gebruikt,”* onderstreept de Prefect. *“We overwegen bijvoorbeeld de installatie van waterfonteintjes op de speelplaats. We willen verspilling tegengaan en de leerlingen sensibiliseren rond de nadelige gevolgen van suikerhoudende dranken.”*

EEN GROOTSCHALIGE INSTALLATIE

Schaarbeek is niet de eerste openbare entiteit die zonnepanelen plaatst. Maar het is ongetwijfeld de eerste gemeente die dat op zo'n grote schaal doet. Dit maakt van Schaarbeek een van de 10 grootste producenten van zonne-energie in het Brussels Gewest.

STRIJD OM DE PLANEET OP ALLE VLAKKEN

De plaatsing van deze zonnepanelen kadert in het Klimaatplan van de gemeente. Het doel hiervan ligt voor de hand: hernieuwbare energie opwekken en zoveel mogelijk het gebruik van fossiele brandstoffen vermijden, die veel broeikasgassen uitstoten. Het Klimaatplan is een onderdeel van deze strijd tegen de klimaatopwarming. Caroline Sclapari, coördinatrice van het Klimaatplan, geeft meer uitleg.

Schaarbeek Info: Voor wie is dit Klimaatplan bedoeld? Voor alle Schaarbekenaren?

Caroline Sclapari: Nee, het is uitsluitend gericht op het gemeentebestuur en de personen die er werken. Oorspronkelijk draaide het plan rond het stroomverbruik in de gebouwen van de gemeente. Hoe kunnen we de energiekosten verminderen en tegelijkertijd hetzelfde comfort bieden? Vandaag houdt het plan ook rekening met de verplaatsingen van medewerkers, afvalpreventie en -beheer, de aankopen van de gemeente, maar ook het waterverbruik. Gelijklopend hiermee voeren de diensten Mobiliteit en Ecodvies van de gemeente ook acties voor

de Schaarbekenaren. Een voorbeeld hiervan is de organisatie van openbare workshops om de mensen te sensibiliseren rond het sorteren van afval of “Schaarbeek Village” tijdens de autoloze dag.



La commune sensibilise ses employés aux déplacements en vélo : une flotte de véhicules a été mise à la disposition des travailleurs par l'association Pro Vélo.

S. I.: Wordt er, naast het theoretische luik van het plan, ook aan sensibilisering gedaan bij de gemeenteambtenaren?

C. S.: Absoluut, zowel binnen de gebouwen van de gemeente als daarbuiten worden acties gevoerd. We sporen onze medewerkers aan om aandacht te blijven besteden aan de problematiek rond klimaatopwarming. Zo geven we kilometerpremies aan personen die met de fiets of te voet komen werken, organiseren we sensibiliseringssessies rond afvalsortering in onze scholen, gebruikt de dienst Netheid een bakfiets voor zijn dagelijkse afvalophaling...

S. I.: En welke rol spelen zonnepanelen daarbij?

C. S.: Die maken deel uit van het luik “hernieuwbare energie” van het Klimaatplan. Met dit project kan de gemeente energie opwekken en verbruiken die minder belastend is voor het milieu. En aangezien de zonnepanelen niet genoeg energie produceren, heeft de gemeente al een contract voor 100% groene stroom afgesloten met een leverancier. Dit dekt ook de gemeentelijke gebouwen die niet met zonnepanelen zijn uitgerust.

De gemeente sensibiliseert haar medewerkers rond verplaatsingen met de fiets: de vereniging Pro Velo stelde een vloot fietsen ter beschikking van de medewerkers.

BURGERSCHAP BETEKEN JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN

Uw ex-partner betaalt
uw onderhoudsgeld
niet? De Dienst voor
Alimentatievorderingen
(DAVO) kan u helpen.

HOE kunt u een BEROEP op de DAVO?

De DAVO komt onder bepaalde voorwaarden tussenbeide om dit onderhoudsgeld in te vorderen bij uw ex-partner. U kunt bij de dienst ook terecht voor voorschotten op nog verschuldigd onderhoudsgeld.

WAT ZIJN DE VOORWAARDEN OM EEN BEROEP TE DOEN OP DE DAVO?

1. U moet gedomicileerd zijn in België. Uw ex-partner hoeft dat niet noodzakelijk te zijn.
2. Minstens twee maandelijkse betalingen moeten niet uitgevoerd zijn of slechts gedeeltelijk gestort zijn in het jaar voorafgaand aan het verzoek. Dat hoeven niet noodzakelijk twee opeenvolgende maanden te zijn.
3. Het onderhoudsgeld moet in een uitvoerbare gerechtelijke beslissing of een notariële akte zijn vastgelegd (bijvoorbeeld een akte van echtscheiding

met onderlinge toestemming, opgemaakt ten overstaan van een notaris).

4. Uw netto-maandloon moet minder dan 1.800 euro bedragen, vermeerderd met 66 euro per kind ten laste.

De DAVO zal rekening houden met bedragen die niet betaald werden in de 5 jaar voorafgaand aan uw verzoek.

U voldoet aan deze voorwaarden? Ga dan naar een kantoor van de DAVO in uw buurt. U vindt de adressen op de website www.davo.belgium.be.

Op deze website kunt u ook het aanvraagformulier downloaden en een afspraak maken met een medewerker van de DAVO die u zal helpen met uw dossier.

Deze interventie is gratis voor u (terwijl uw ex-partner 13% van de aan u verschuldigde sommen moet bijdragen aan de werkingskosten van de DAVO).

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbekenen. In hun kantoor in het 'Huis van de Burgers' informeren de juristen van

Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familie-recht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

Dienst Stedelijke Preventie

Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein

GRATIS JURIDISCHE DIENST

Dinsdag en donderdag van 9 tot 12 uur
Andere dagen op afspraak ☎ 02/204 05 42

[SÉCURITÉ]

La police parraine les écoles

Depuis 18 ans, la zone de police Bruxelles-Nord (Schaerbeek – Evere – Saint-Josse-ten-Noode) parraine des classes de 6^e primaire des écoles de la commune. En quoi consiste ce projet ?

Un parrain-policier est désigné par école et devient alors la personne de référence pour l'école et ses élèves de 6^e année. Un problème de sécurité devant l'école ? Un élève se fait racketter ? Le parrain est là pour faire le lien entre l'école ou l'élève et les services de police.

Un contact de confiance s'installe entre les jeunes et le policier, dans un cadre plus convivial, d'aide et de prévention. Les élèves rencontrent leur parrain-policier au moins 4 fois par an : lors d'une animation d'information sur la police, d'une rencontre sur les dangers d'internet et des réseaux sociaux (nouveau de cette année), d'une activité ludique en

Les acteurs témoignent

Charly, 12 ans, élève à Schaerbeek

« Je trouve ça chouette d'avoir un policier dans ma classe. Il nous a dit qu'il n'avait jamais tiré sur quelqu'un et que son arme, c'était la parole. Je lui ai même parlé d'un problème que j'avais avec un copain et il m'a donné des bons conseils. Ce que je préfère, c'est la journée de clôture dans le parc. On voit plein de policiers mais aussi des pompiers, des chevaux et des chiens de la police. Peut-être que plus tard, je deviendrai policier. »

Thierry, parrain-policier depuis 18 ans

« Être parrain est un investissement très intéressant. Les échanges sur les soucis de leur génération prennent la plus grande place : l'obligation des normes dans une société, la ceinture de sécurité, la réaction face au racket, la violence et les dérives des réseaux sociaux. En tant que parrain, j'apprécie ces moments particuliers où nous pouvons leur expliquer notre vraie vie de policier qui diffère de ce qu'ils peuvent voir et croire à la télévision. Cette expérience enrichissante s'inscrit parfaitement dans notre mission. »

lien avec la police et, enfin, une journée de clôture qui se tiendra le 19 mai 2017.

En apothéose, une journée de clôture rassemble tous les protagonistes du parrainage. De nombreuses activités mêlent élèves et policiers.



De apotheose is een slotdag met alle hoofdrolspelers van het peterschap. De leerlingen en politieagenten namen deel aan tal van activiteiten.

[VEILIGHEID]

Politiepetters voor scholen

Al 18 jaar lang organiseert de politiezone Brussel-Noord (Schaerbeek – Evere – Sint-Joost-ten-Node) het peterschap van de klassen van het 6^e leerjaar in de gemeentescholen. Waaruit bestaat dit project?

Voor elke school wordt een politiepetter aangesteld die dan als contactpersoon fungeert voor de school en de zesdejaars. Is er bijvoorbeeld een veiligheidsprobleem aan de schoolpoort? Werd een leerling afgeperst? De petter vormt de link tussen de school of de leerling en de politiediensten.

Zo bouwen de jongeren en de politieagent een vertrouwensrelatie op, in een aangename kader, met het oog op hulp en preventie. De leerlingen ontmoeten hun politiepetter minstens 4 keer per jaar: tijdens een informatiesessie over de politie, een ontmoeting over de gevaren van internet en sociale netwerken (nieuw dit jaar), een

De betrokkenen getuigen

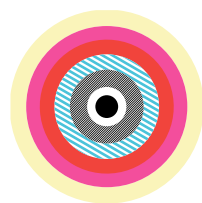
Charly, 12 jaar, leerling in Schaarbeek

“Ik vind het leuk om een politieagent in mijn klas te hebben. Hij vertelde ons dat hij nog nooit op iemand had geschoten en dat woorden zijn wapen waren. Ik heb zelfs met hem gepraat over een probleem dat ik met een vriend had en hij gaf me goede raad. Het leukste vind ik de slotdag in het park. We zien daar veel politieagenten, maar ook brandweermannen, politiepaarden en -honden. Misschien word ik later wel politieagent.”

Thierry, politiepetter sinds 18 jaar

“Peter zijn is een zeer interessante investering. Gesprekken over de zorgen van hun generatie zijn het belangrijkste: verplichte normen binnen de maatschappij, de veiligheidsgordel, reacties op afpersing, geweld en wangedrag op sociale netwerken. Als peter vind ik vooral die momenten leuk waarbij we hen het echte leven van een politieagent kunnen uitleggen, dat verschilt van wat ze op televisie kunnen zien en geloven. Deze verrijkende ervaring kadert perfect in onze missie.”

ludieke activiteit samen met politie en, tot slot, een afsluitende dag op 19 mei 2017.



La culture, c'est aussi
la rencontre de l'autre et
l'engagement citoyen

QUAND LA CULTURE S'ENGAGE POUR UNE SOCIÉTÉ MEILLEURE

Les arts et la culture sont essentiels dans le développement humain. Expositions, projections, rencontres, débats, animations, formations...
Les activités de ces prochaines semaines offrent des pistes pour réfléchir et agir ensemble, mettent en lumière des courants "alternatifs", soutiennent des initiatives citoyennes et dénoncent en même temps toutes formes de violence, d'exclusion et d'inégalité sociale.

Quelques exemples : aux bibliothèques avec l'expo "Kaboul, Mossoul, Alep, Bruxelles", les présentations de livres et la conférence "Courants alternatifs", au Centre culturel avec l'expo "Féministes bruxelloises" ou celle du "Parc Maximilien (Les déracinés...)" ou encore avec le Ciné canapé "The art of becoming"...

En favorisant l'expression individuelle, l'ouverture aux cultures, la capacité à confronter nos idées, la culture contribue ainsi à la construction personnelle, à la rencontre et aux interactions avec "d'autres" que soi. Aujourd'hui, plus que jamais, la culture doit être conçue comme un vecteur indispensable de lien social. Voilà pourquoi certaines de nos activités peuvent être proches de l'engagement citoyen. Ceci est d'autant plus important à Schaerbeek, où la cohésion sociale et le "bien vivre ensemble" sont essentiels.

LITTÉRATURE

"ZIGZAG" À LA BIBLIOTHÈQUE SÉSAME ! 8 personnalités se livrent à vous au détour des rayons

Le samedi 26 novembre dès 10h45
Bibliothèque Sésame

Qu'ils soient écrivains, auteurs BD ou pour la jeunesse, journalistes, comédien, avocat... Suivez nos invités qui se prêtent au jeu de vous guider, vous, lecteurs, fans, curieux... à travers leurs lectures préférées.

Toutes les 45 minutes, embarquement en compagnie de ces guides d'exception prêts à zigzaguer en toute liberté entre leurs coups de cœur, livres de chevet, maîtres à penser... Et dans la foulée, entre 12h et 12h45, Jeanne Ashbé se fera un plaisir de lire ses histoires pour les tout-petits. Drink et dédicaces seront également proposés au public.

LES GUIDES :

Jeanne Ashbé, Georges-Henri Bauthier, Pascal Claude, Béatrice Delvaux, Benoît Feroumont, Thomas Gunzig, Caroline Lamarche, Isabelle Wéry.

Le tout sera orchestré par **Geneviève Damas**, comédienne, metteur en scène et auteure (Albertine asbl).



Infos :
Tout public – Gratuit
Inscription indispensable
www.mabiblio.be
www.facebook.com/biblioschaerbeek
02/240.43.70

11h

Jeanne Ashbé

Auteure-illustratrice belge, elle a publié une cinquantaine d'albums destinés aux tout-petits, elle anime régulièrement des rencontres autour de ses livres avec enfants et parents. Dernier album paru : *La fourmi et le loup* (Pastel).



Benoît Feroumont

Auteur belge de bande dessinée pour enfants et adultes, il réalise aussi des films d'animation pour lesquels il a été primé. Sa série BD *Le Royaume* cartonne auprès des jeunes, et il vient de publier sa version de Spirou, *Fantasio se marie* (Dupuis).



11h45

Béatrice Delvaux

Journaliste belge, auteure, elle est actuellement éditorialiste en chef au journal *Le Soir*.



Georges-Henri Bauthier

Avocat belge, il fut président de la Ligue des Droits de l'Homme belge francophone. Spécialisé dans le droit de la famille, le droit de l'enfant, le droit des étrangers et le droit humanitaire, c'est dans ces domaines qu'il s'est fait connaître du grand public.



12h30

Thomas Gunzig

Écrivain belge plusieurs fois primé, chroniqueur pour la radio, la télé et la presse écrite, il écrit aussi pour le cinéma (coscénariste pour *Le Tout Nouveau Testament* de Jaco Van Dormael) et pour le théâtre. Son *Manuel de Survie à l'usage des incapables* (Au Diable Vauvert) a reçu le Prix triennal du roman.



Pascal Claude

Journaliste belge, il anime l'émission radio *Dans quel monde on vit* sur La Première Rtb. Il y reçoit penseurs, artistes, journalistes et spécialistes pour sonder l'époque et décoder les grands faits d'actualité de la semaine écoulée.



13h15

Isabelle Wéry

Comédienne belge, dramaturge, chanteuse, elle est aussi romancière. En 2013, elle a reçu le Prix de littérature de l'Union européenne pour son roman *Marilyn Désossée* (Maelström reEvolution).

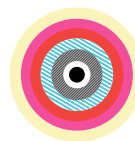


Caroline Lamarche

Auteure belge de romans (Prix Rossel pour *Le Jour du chien*), poèmes et nouvelles, elle écrit aussi des pièces radiophoniques et des textes pour la scène (France Culture, La Première Rtb). Depuis 2014, elle est membre de l'Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique.



© Alice Piemme



EXPOSITIONS

LOUP OÙ ES-TU ? Illustrations originales de Françoise Rogier

Jusqu'au 22 décembre – Bibliothèque Mille et une pages

Dans le cadre du Festival Bruxellois de la Petite Enfance, venez découvrir les illustrations de l'auteure-illustratrice belge Françoise Rogier, elles évoquent le monde du conte où le loup n'est jamais trop loin !

Infos

Tout public - Entrée libre

Accès aux heures d'ouverture de la bibliothèque

☎ 02/240.32.80

🌐 www.mabiblio.be



© Coralie Vankerkhoven

Expo photo : KABOUL, MOSSOUL, ALEP, BRUXELLES

Jusqu'au 31 janvier – Bibliothèque Sésame

Au travers de cette exposition, la Schaerbeekoise Coralie Vankerkhoven livre son regard sur les réfugiés arrivés en Belgique et sur les initiatives citoyennes qui en ont découlé. Des images, des photos, des points de vue, des questions... et surtout des rencontres.

Infos

Tout public - Entrée libre

Accès aux heures d'ouverture de la bibliothèque (sous réserve d'animations)

☎ 02/240.43.70

🌐 www.mabiblio.be

LEOPOLDINE ROUX UNE IMMERSION DANS LA COULEUR VOUS TENTE ?

Jusqu'au 11 décembre – Maison des Arts
Exposition du mardi au vendredi de 10h à 17h,
le samedi de 14h à 18h.

*Quelques jours encore pour visiter l'exposition de Léopoldine Roux
'From Brussels with love'*

La Maison des Arts n'aura jamais vu autant d'enfants arpenter ses salons. Les yeux grands ouverts, ils ont écouté Mélanie Peduzzi (pour le scolaire) et Katherine Longly (pour l'extrascolaire) leur parler d'art contemporain et de gourmandise, de couleur et de cuisine,

de textures aussi, pour ensuite l'expérimenter de leurs dix doigts : vernis et gommettes ont envahi les tables.



Venez découvrir ce que l'univers de Léopoldine Roux a inspiré aux enfants !

Que ce soit sur du papier photographique, avec une cartographie subjective ou avec du collage, les enfants ont travaillé les différentes techniques utilisées par Léopoldine Roux dans l'exposition.

Bienvenue à tous : familles et associations, pour clôturer cette série d'ateliers et montrer les travaux, l'Estaminet (www.lestami.net) et les enfants prépareront un goûter pop avec des glaçages colorés et des barbes à papa acidulées.

➤ Goûter-exposition le mercredi 7 décembre de 14h à 16h.

Sur réservation :

☎ 02/240.34.99

@ culture@schaerbeek.irisnet.be



Courts métrages et brunch – Dimanche 11 décembre

➤ De 11h à 15h

Pour ouvrir de nouveaux horizons, des courts métrages sur les thèmes de la couleur, du voyage, de la destinée, seront projetés à la Maison des Arts avec Bah Voyons asbl. Une animation de toupie chromatique sera aussi proposée.

Gratuit - pas de réservation pour les séances de projections. Pour enfants et pour adultes !

Pour son dernier jour, l'exposition sera ouverte de 11h à 17h.

➤ Brunch à l'Estaminet (22 €) à 11h et 13h30

Infos et réservation :

☎ 0498/59.72.27 🌐 www.lestami.net

Visites pour le scolaire

Les lundis et mardis :

@ reservationscolaire@scolaire.irisnet.be



LES DÉRACINÉS, DU PARC MAXIMILIEN À LA JUNGLE DE CALAIS, photographies de Christian Fauconnier et Luciano Caprariello

Du 8 décembre 2016 au 6 janvier 2017 – Centre Culturel

Cette exposition est le récit en images d'une démarche citoyenne qui a permis à des centaines de demandeurs d'asile de pouvoir bénéficier d'un accueil certes provisoire et précaire mais digne et humain. Les photographies nous montrent la vie au cœur du camp qui fut habité pendant des semaines par les demandeurs d'asile dans le parc Maximilien à Bruxelles. Cette exposition est complétée par le travail en cours de Christian Fauconnier qui est parti à la rencontre de migrants dans la "Jungle" de Calais.

L'exposition est organisée en collaboration avec le PAC (Présence et Actions Culturelles). Des visites guidées avec le photographe ou avec des animations au choix pour des groupes sont possibles sur réservation.

Infos

Vernissage le jeudi 8 décembre à 18h

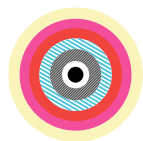
Tout public – Entrée libre

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

🌐 www.culture1030.be



VARIA

RencART – Quand les Schaerbeekois redécouvrent la richesse de la vie culturelle locale... Votre deuxième rendez-vous au Musée d'Art Spontané !

Du mardi 13 décembre au jeudi 15 décembre – Musée d'Art Spontané

Afin d'amener les Schaerbeekois vers les acteurs et lieux culturels locaux, le cycle RencART vous propose des sorties en groupe, des tarifs préférentiels, des programmes exclusifs, et à chaque fois une vraie valeur ajoutée. RencART vous emmène cette fois à la découverte du Musée d'Art Spontané. Entre une exposition insolite qui nous interroge sur ce qui nous rend « humains » et un « jeu de l'oie » géant pour les enfants : chacun y trouvera son bonheur...

Le mardi 13 et le jeudi 15, les œuvres que vous découvrirez lors de la visite de l'exposition « *Peu humain* » ont pour fil conducteur une question : l'homme est-il, décidément, si peu humain ? Animal doué de raison, il est aussi le pire des prédateurs et n'hésite pas à piller la nature. Issue des collections permanentes du Musée, la sélection présente des travaux d'artistes qui veulent décrire et tenter de comprendre ces êtres étranges que sont nos contemporains. Pour ce faire, ils leur ont donné, tour à tour, des allures d'oiseau, de pieuvre, de monstre, de pantin, de squelette... Après la visite guidée et le verre de l'amitié, une animatrice réalisera avec le public une sculpture collective sur le thème du « peu humain ».

Quant aux enfants, RencART ne les a pas oubliés ! Le mercredi 14, ils participeront à un « jeu de l'oie » géant, avec des pions et un dé surdimensionnés, et où chaque case du jeu est une représentation retravaillée d'une œuvre du Musée. Le but : retrouver l'œuvre originale. Parfois c'est facile, parfois c'est plus compliqué car les couleurs ont changé ou l'œuvre est bien cachée. Après le jeu, les enfants pourront créer en interprétant l'œuvre de leur choix. Et c'est tant mieux si dans leur dessin, le tronc de l'arbre est bleu, le soleil vert et que les sujets s'entrechoquent dans un joyeux mélémélo !



Infos :

- Mardi 13/12 à 14h : pour l'associatif schaerbeekois – 1€ par personne
 - Mercredi 14/12 à 14h : enfants de 6 à 12 ans – 2€ par personne
 - Jeudi 15/12 à 18h30 : tout public – 2€ par personne
- Musée d'Art Spontané – Rue de la Constitution 27
www.musee-art-spontane.be
Réservation obligatoire à la Maison des Arts : 02/240 34 99

Uniquement pour la soirée du 15 décembre, une personne sur deux doit être Schaerbeekoise

Si découvrir les arts indisciplinés tout en vous amusant vous tente, alors passez sans attendre au Musée d'Art Spontané !

Le Musée d'Art Spontané accueille les différentes formes non codifiées d'expression artistique. Loin d'être un lieu figé, et loin des vastes salles aseptisées des centres d'art contemporain, il se veut un lieu convivial et accessible à tous.



Patricia Pelsener

Riche d'un patrimoine de plus de 1.300 œuvres, le Musée d'Art Spontané présente en permanence une centaine d'œuvres choisies parmi ses collections. Les artistes, souvent autodidactes, peignent et sculptent sans a priori et sans retenue. Avec de la peinture, des pastels, des feutres, des stylos à bille, mais aussi du papier mâché, de la résine, des morceaux de bois, des fils de laine, de vieilles ferrailles ou des résidus alimentaires, ils dessinent, peignent, gravent, assemblent et détournent ces différents médiums pour donner corps à leurs rêves ou à leurs peurs.

Conscient de son rôle éducatif, le Musée s'attache à promouvoir activement les arts spontanés par des expositions personnelles, des salons, des rétrospectives d'artistes et des publications. De par sa structure et ses collections, il est aisément accessible à un large public : les amateurs éclairés d'art singulier y côtoient les touristes curieux et les

personnes souffrant d'un handicap. Les enfants, quant à eux, y évoluent comme des poissons dans l'eau, découvrant les collections de façon ludique et créative. Depuis près de 15 ans, l'équipe anime régulièrement des groupes d'enfants : visites guidées adaptées à tous les âges, descriptifs des œuvres, notions d'histoire des arts naïf et brut, jeu de l'oie géant à la découverte des œuvres, initiation aux supports et techniques artistiques. Car comme les artistes du musée, les enfants peuvent faire preuve de liberté et d'inventivité.

Musée d'Art Spontané

27, rue de la Constitution
Ouvert du mardi au samedi et le 1^{er} dimanche du mois de 13h à 17h.
Matinée réservation pour les groupes.
02/426.84.04
museedartspontane@gmail.be
www.musee-art-spontane.be

JEUNESSE/FAMILLE

SAMEDI EN FAMILLE - FESTIVAL BRUXELLOIS DE LA PETITE ENFANCE « Petites histoires cousues main », par la Cie Baby Or Not

Le samedi 10 décembre à 10h30 et 11h30 - Bibliothèque Sésame

Lire, c'est dès la naissance ! C'est dans cet esprit qu'est organisé le Festival Bruxellois de la Petite Enfance au sein des institutions culturelles de la Région de Bruxelles-Capitale

Durant le mois de décembre, les bibliothèques de Schaerbeek mettent en évidence une série d'albums « Best of des petits », sélectionnés par les bibliothécaires de Bruxelles. Le 10 décembre, un Samedi en famille sera consacré au public des tout-petits, en proposant deux séances des « Petites histoires cousues main », une création intimiste de Joëlle Berteaux et Camille Raverdy.

Sur un tapis cousu main, un paysage prend vie : une forêt feutrée, un sentier tricoté, une rivière de soie sauvage, une maison en coton... Les Embobineuses manipulent leur petite brocante d'objets pour donner vie aux histoires tirées de livres bien connus destinés à la petite enfance. A titre d'exemples : "Le loup et la mésange", "Mr Zougoulou", "La toute petite dame". Une manière d'ouvrir l'imaginaire à travers une expérience visuelle, sonore et ludique, comme

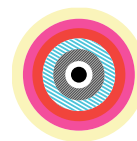
une étape nécessaire entre l'histoire écrite et le théâtre par le biais d'objets, de jouets, de comptines...



Infos :

Séance 1 : 10h30
Séance 2 : 11h30
Public : enfants de 18 mois à 4 ans
Réservation indispensable :
www.mabiblio.be
02/240.43.70





JEUNESSE/FAMILLE

DIMANCHES CONTÉS : « Pirate ! » par Anne Borlée

Le dimanche 4 décembre à 15h – Centre culturel

Il était une fois une conteuse dont l'arrière-grand-père était pirate.

Vrai de vrai ! Foi de brigand ! Elle le sait parce qu'elle a trouvé un coffre, son coffre, et les secrets qui y dormaient. En enfilant les habits de flibustier qu'elle y déniché, elle se retrouve sur les traces de son aïeul, emplies d'aventures rocambolesques et bouffonnes, toutes certifiées 100 % pirate !

Et c'est au cœur de cet océan généreux et imaginaire que la conteuse dévoilera son plus précieux trésor : l'histoire du terrifiant capitaine Khirdin alias Barbe-Rouge...

Création du spectacle, scénographie
& interprétation : Anne Borlée
Création lumière & régie : Christophe Hella

Infos

Pour les enfants à partir de 6 ans.

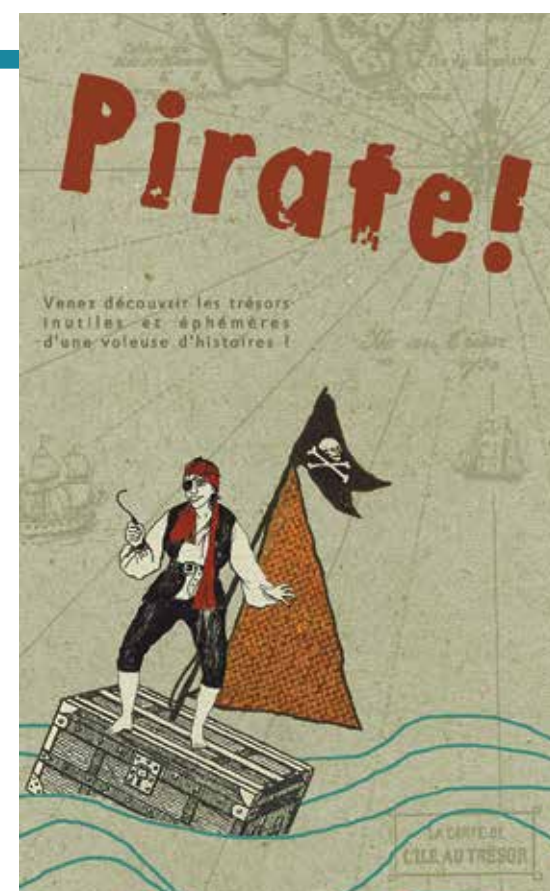
Entrée : 2€ – Réservation souhaitée

Organisateur : Centre culturel

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

🌐 www.culture1030.be



CINÉMA



CINÉ CANAPÉ : « Mon Roi » de Maïwenn

Le vendredi 25 novembre à 20h – Centre Culturel

La projection a lieu dans le cadre de la journée internationale
pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes.

SYNOPSIS : Tony est admise dans un centre de rééducation après une grave chute de ski. Dépendante du personnel médical et des antidouleurs, elle prend le temps de se remémorer l'histoire tumultueuse qu'elle a vécue avec Georgio. Pourquoi se sont-ils aimés ? Qui est réellement l'homme qu'elle a adoré ? Comment a-t-elle pu se soumettre à cette passion étouffante et destructrice ? Pour Tony c'est une

difficile reconstruction qui commence désormais, un travail corporel qui lui permettra peut-être de définitivement se libérer...

Infos :

Entrée : 3€ – Réservation souhaitée

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

🌐 www.culture1030.be

CINÉ CANAPÉ : « The art of becoming », documentaire de Hanne Phlypo et Catherine Vuylsteke

Le vendredi 16 décembre à 20h – Centre Culturel

En partenariat avec Amnesty International.



Projection suivie d'une
rencontre avec Michelle Uthurry,
coordinatrice chez VIA (bureau
d'accueil pour primo-arrivants) et
Dominique Mussche d'Amnesty
International.

SYNOPSIS : Un documentaire portant sur 3 mineurs d'âge originaires d'Afghanistan, de Syrie et de Guinée, habités par l'espoir d'un avenir meilleur en Europe. Ils vivent des histoires semblables : Fattah travaille dur à Istanbul pour pouvoir se rendre ensuite en Grèce et en Italie ; Saleh habite l'Europe depuis 3 ans mais ses parents lui manquent beaucoup ; Mamadou essaie de

poursuivre son travail et ses études en Belgique, en dépit de son statut de sans-papiers. À travers ces différents récits, l'immigration est traitée avec beaucoup de pertinence. Le film comporte une part d'authenticité et d'universalité qui fait souvent défaut à l'approche ordinaire des phénomènes migratoires, souvent abordés par le biais de statistiques ou de discours idéologiques.

Infos :

Entrée : 3€ – Réservation souhaitée

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

🌐 www.culture1030.be



CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Sadik Köksal, Echevin
Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
02/244.71.01

SERVICE CULTURE

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.34.99
@ culture@schaerbeek.irisnet.be

Bibliothèques

Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambert, 200 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Rodebeek, 111 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.32.80
🌐 www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Loch, 91-93 - 1030 Schaerbeek
☎ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be

www.1030culture.be
Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK



Seniorenenvereniging
De Schare kreeg net als
20 andere Nederlandstalige
verenigingen in Schaarbeek een
gemeentelijke subsidie en vierde
in oktober 2016 haar 40-jarige
bestaan. Proficiat!

KUNSTNOCTURES, KWISSEN EN KIRAN DESAI

Zijn jullie klaar voor de spannendste Schaarbeekse traditie en perfecte aanloop naar Kerst? Jaar na jaar is 'Kwis je een Kriek' volledig uitverkocht, wordt de kennis duchtig opgedist, de drank dankbaar gedronken en, nóg belangrijker, een mooie som geld verzameld voor het goede doel. We kijken nu al uit naar de bijna 200 quizzers die zich inzetten voor 'Brussel Helpt' en de stad toegankelijker willen maken. Alvast bedankt voor jullie deelname en veel succes op 16 december!

Nocturne des arts, quiz et Kiran Desai

Etes-vous prêt à vivre la plus passionnante tradition schaarbeekoise, introduction parfaite aux festivités de Noël ? Chaque année, « Kwis je 'n Kriek » fait salle comble, les connaissances sont largement sollicitées, la boisson coule à flots et, plus important encore, une belle somme d'argent est récoltée pour la bonne cause. Nous nous réjouissons déjà d'accueillir près de 200 « quizzers » qui se sont engagés pour l'association « Brussel Helpt » et veulent rendre la ville plus accessible. Nous vous remercions d'ores et déjà pour votre participation et bonne chance à tous !

BIBLIOTHEEK

Boekenboudoir: 'De erfenis van het verlies' van Kiran Desai

7 december om 20u

Het Boekenboudoir is de leesclub van de bibliotheek van Schaarbeek en komt tweemaandelijks op de eerste woensdag van de maand samen om 20u in de bib. De toegang bedraagt 3€, glaasje wijn, hapje en secundaire literatuur inbegrepen. De boeken worden gekozen en begeleid door de leden zelf. Samen wisselen we van gedachten over thema's in het boek, met soms geanimeerde gesprekken, maar altijd met respect voor eenieders meningen en inzichten. Ook u bent welkom in het Boekenboudoir! De eerstvolgende bijeenkomst gaat door op woensdag 7 december om 20u in de bib. We lezen dan 'De erfenis van het verlies' van Kiran Desai.



Interesse? Stuur een mailtje
@ schaarbeek@bibliotheek.be ter attentie van Irene
De Grande en we nemen u op in onze mailinglist.
Hopelijk tot binnenkort!



Sluitingsdagen december

Opgelet, de bib is gesloten in december op de volgende dagen: van vrijdag 23 december om 16u tot en met maandag 26 december, en van vrijdag 30 december om 16u tot en met maandag 2 januari.
Van dinsdag 27 december tot zaterdag 7 januari gelden de verminderde openingsuren (dagelijks open van 12u tot 16u, zaterdag van 10u tot 13u). Vermijd boetes en verleng je materialen online!

KWIS JE EEN KRIEK

Vrijdag 16 december, 19u

Verlangt u op donkere winteravonden ook zo naar warmte en gezelligheid? Trommel dan op vrijdag 16 december vriend en vijand op, verlicht uw geest én uw portemonnee op Kwis je een Kriek en steun 'Brussel helpt'. De jaarlijkse solidariteitsactie Brussel Helpt vraagt aandacht voor mensen met een beperking in de stad. Zo zamelen we hopelijk een bom geld in voor Brussel Helpt. In ruil voor uw goede daad, trakteren wij en quizmaster van dienst Kristof Lowyck u op een avond stevig nadenken, elkaar de loef afsteken, lachen en genieten. Kwis je een Kriek is een slim initiatief van 1030cultuur. Het aantal ploegen is beperkt, snel inschrijven is dus de boodschap!



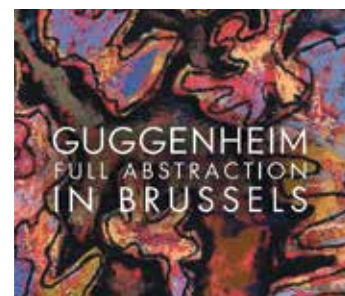
GC De Kriekelaar,
Gallaitstraat 86, 1030 Schaarbeek
Toegang: € 30,- per ploeg van max 5 personen.
Info: @ dekriekelaar@vgc.be ☎ 02/245 75 22
Inschrijven: 📧 www.dekriekelaar.be

MODERNE KUNST IN DE KIJKER

NOCTURNE: Guggenheim. Full Abstraction.

Woensdag 7 december, 18u30

Deze boeiende en unieke tentoonstelling schetst het ontstaan en de evolutie van de abstracte kunst aan weerszijden van de Atlantische Oceaan gedurende de jaren 1940-1960 en dit aan de hand van meesterwerken afkomstig uit twee musea opgericht door de Amerikaanse verzamelaars Solomon R. en Peggy Guggenheim.

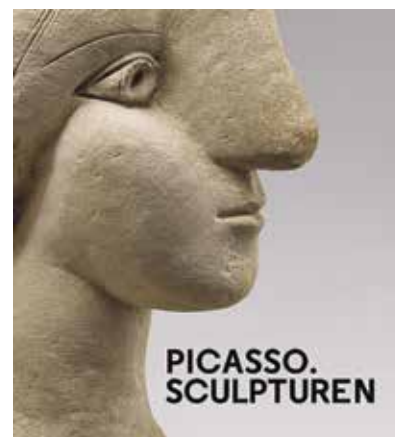


NOCTURNE: Picasso. Sculpturen.

Donderdag 15 december, 18u30

Meer dan 80 beeldhouwwerken verbeelden de ondoordringelijke scheppingskracht van een kunstenaar die volop experimenteerde met een waaier aan materialen en technieken.

Meer informatie en inschrijven:
Toegang: € 8,- per bezoek
of € 14,- voor combiticket
📧 www.1030cultuur.be
☎ 02/240 34 34
Inschrijven noodzakelijk,
plaatsen beperkt.



CONTACT

DIENT NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinststraat 2
nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
☎ 02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 224
schaarbeek@bibliotheek.be
☎ 02/245 32 90

www.1030cultuur.be
📧 www.schaarbeek.bibliotheek.be

SCHAARBEK
1030
SCHAARBEK

[TRAVAUX PUBLICS]

Un abattage d’arbres par mesure de sécurité

Des travaux d’entretien de la végétation le long de la voie de chemin de fer Namur – Bruxelles débutent actuellement. Ils se situent entre la rue de la Conso-lation et l’avenue Louis Bertrand et se termineront le samedi 3 décembre (travaux nocturnes, pas d’activité le dimanche).

Un permis a été délivré à Infrabel pour l’abat-tage de 211 arbres. Et ce pour raison de sécurité. Malgré un avis défa-vorable formulé par le Collège des Bourgmestre et Echevins en février 2016, il aurait été illégal de refuser le permis. Une loi impose qu’aucun arbre ne soit

présent dans un périmètre où sa chute risquerait d’encombrer les voies. Quelques nuisances sonores sont malheureusement possibles. Les travaux de nuit sont dans certains cas indispensables par mesure de sécurité du personnel et pour évi-ter de perturber le trafic des trains en journée.



[ECONOMIE]

Apprendre à créer sa propre entreprise

Le projet “Mini-Entreprises” vise à développer l’esprit entrepreneurial auprès d’un jeune public motivé à entrer dans la vie active. Il s’adresse aux élèves de l’enseignement secondaire tous réseaux confondus.

Chaque année, une quin-zaine de jeunes de 16 à 25 ans, suivis et encadrés par des professionnels tout au long de l’année, montent leur propre “société” (choix du produit, fabrication, vente...). Une manière d’éveiller le sens de l’initiative, du consensus et des responsabilités, la créativité et le travail en équipe. « *S’ouvrir à l’esprit d’entreprise dès l’école, c’est certainement le meilleur moyen de mettre en pra-tique les valeurs essentielles dans le développement professionnel des*

futurs adultes », explique Etienne Noël, Echevin de l’Economie et de l’Emploi. Cette année, des entrepreneurs en herbe issus de 6 écoles différentes participent au projet. Ils explique-ront à leurs “actionnaires” et au public (professeurs, amis, parents) le bien-fondé de leur projet lors de leur Assemblée Générale du 24 novembre à l’Hôtel communal. Rendez-vous à la Salle des mariages à partir de 18h30.

Info : ☎ 02/244.70.02

Bomen vellen als veiligheidsmaatregel

Momenteel beginnen we met onderhoudswerken aan de beplanting langs de spoorlijn Namen – Brussel. Deze werken, tussen de Trooststraat en de Louis Bertrandlaan, duren tot zaterdag 3 december (nachtwerk, geen activiteiten op zondag).

En vergunning werd uit-gereikt aan Infrabel om 211 bomen te vellen. De reden hiervoor is de vei-ligheid. Ondanks een negatief advies van het College van Burgemeester en Schepenen in februari 2016 zou het onwet-tig geweest zijn om deze ver-gunning te weigeren. Volgens

de wet mag geen enkele boom zo dicht bij de weg staan dat hij de doorgang zou blokkeren als hij omvalt. Jammer genoeg is enige geluids-hinder mogelijk. In sommige gevallen is nachtwerk nodig om de veiligheid van het personeel te garanderen en om het spoorver-keer overdag niet te hinderen.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Vous voulez la misère secourue, moi, je la veux supprimée. Victor Hugo

Depuis ce premier novembre, les CPAS sont confrontés à la généralisation des PIIS (**Projet Individualisé d’Inté-gration Sociale**). Il s’agit de contractualiser l’aide sociale pour toute personne qui est en droit de bénéficier d’un revenu d’intégration, avec la possibilité d’inscrire dans un contrat signé entre le CPAS et la personne en demande d’aide, la pres-tation d’un bénévolat, pour réaliser un travail communautaire.

En clair, il s’agit d’échanger un droit, celui d’être secouru par une société solidaire lorsqu’on est en grande difficulté, contre un travail utile à cette société, mais presté gratuitement.

Jusqu’ici l’aide sociale avait pour but de soutenir financière-ment la personne en difficulté, tout en l’aidant à s’en sortir. Le but était d’aider les personnes en extrême difficulté à retrou-ver le chemin d’une vie conforme à la dignité humaine. Les mesures, certes imparfaites comme les “articles 60” concou-raient à cet objectif.

Pour le Ministre fédéral de l’intégration sociale, le MR Willy Borsus, la dignité humaine passe au second plan. Il s’agit que la société “récupère” l’argent qu’elle investit dans les plus démunis.

Outre le fait que le « service communautaire » risque de déro-ber des tâches au cadre du travail rémunéré, doit-on estimer qu’imposer un contrat qui comprendrait l’exercice d’un béné-volat puisse améliorer d’une quelconque manière la situation des personnes en droit à l’intégration sociale ?

Et que fera-t-on de ceux qui, pour toutes sortes de raisons, ne seront pas en mesure de remplir le contrat, va-t-on les jeter à la rue ?

Certains CPAS de la région entendent ne pas se soumettre à cette injonction contraire au sens de leur mission.

Que va faire le CPAS de Schaerbeek ? Se soumettre ou résister ?

Ce 31 octobre, notre conseiller CPAS **Georgy Manalis** a inter-pellé la Présidente du CPAS à ce sujet....



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Les Musées de Schaerbeek : moteurs du développement local !

Les musées constituent un élément essentiel de la mémoire collective : un peuple sans passé n’a en effet pas d’Histoire, un peuple sans Histoire n’a pas d’identité, un peuple sans identité n’a pas d’avenir !

Ils sont une partie importante de la politique culturelle, 4^{ème} axe du développement durable à côté de l’économique, du social et de l’environnemental.

Ainsi, le musée du train joue depuis un an le rôle de “locomo-tive” du rayonnement culturel et patrimonial local !

Le MR soutient dès lors l’articulation de Trainworld avec les espaces muséaux locaux : la maison Autrique de Victor Horta, la maison des arts, le musée des arts spontanés, le musée de la bière, le clockarium et saisis l’occasion d’une visite au musée du train pour découvrir Schaerbeek à travers 3 circuits : l’avenue Huart Hamoir autour de la gare, le patrimoine art nouveau de l’avenue Louis Bertrand et la visite de l’hôtel communal.

Les musées, vecteurs d’images positives d’une commune, sont aussi un élément structurant du développement local, de la cohésion sociale et de l’éducation !

Trainworld constitue à lui seul un outil pédagogique impor-tant : il se relie en effet à l’histoire de la Belgique, à son déve-loppement économique au 19^{ème} et au 20^{ème} siècle, mais aussi au développement de l’espace européen ! En ce début du 21^{ème} siècle, le nouvel essor du chemin de fer s’inscrit dans une logique de développement durable respectueux de notre envi-ronnement !

Dans une telle perspective, le MR souscrit aussi à l’idée de la gratuité d’accès aux musées d’un dimanche par mois. Il ne faut toutefois jamais perdre de vue que leur équilibre financier est précaire; cette gratuité devrait donc être compensée par un soutien financier spécifique des pouvoirs publics concernés : la Région Bruxelloise pour les aspects de développement tou-ristique et la fédération Wallonie/Bruxelles pour les aspects culturels.

Georges Verzin, chef de groupe
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beaufort
conseillers communaux



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Et si les portes des écoles étaient rouvertes aux parents ?

Depuis le 1^{er} octobre 2016, la commune interdit l’entrée des parents dans les écoles communales. Les parents ne peuvent récupérer leurs enfants que dans des horaires très limités (pendant 15 minutes entre 15h et 16h, 15 minutes entre 16h et 17h ou après 17h30). Sinon c’est porte close.

Pour beaucoup de parents, récupérer les enfants est devenu un vrai casse-tête. Comme pour cette maman qui doit laisser maintenant son fils de 7 ans rentrer seul à la maison, car elle n’arrive plus à concilier son travail et les horaires de l’école. Pour le personnel de l’école et les éducateurs, c’est aussi un casse-tête et ils doivent jouer au garde-barrière au détriment de l’accompagnement des enfants. Ces mesures empêchent le fait d’avoir un contact simple, direct et humain avec le person-nel de l’école.

Le but de la commune serait de sécuriser les écoles face au danger terroriste. Beaucoup de parents comprennent que la commune souhaite protéger au mieux leurs enfants. Mais ils demandent de revoir le système : pouvoir rentrer dans l’école pour reprendre leurs enfants aux heures qui leur conviennent. D’autant que les attroupements qui se créent devant les portes des écoles n’apportent pas beaucoup de sécurité...

Nous avons déjà une vie très stressante, le rôle de la commune de Schaerbeek n’est pas de la rendre encore davantage.

Une pétition a été lancée à l’initiative de parents de différentes écoles de Schaerbeek. Ils la remettront lors du conseil commu-nal du 30 novembre (à 18h30 à la maison communale).

Nous pouvons les soutenir et faire aussi signer la pétition : <http://schaerbeek.ptb.be>



[FESTIVITÉS]

Saint-Nicolas en tournée à Schaerbeek

Enfants sages ou moins sages... Peu importe ! Tout le monde attend sa venue. Le samedi 3 décembre, Saint-Nicolas sera en promenade dans la commune de Schaerbeek.



Samen met zijn fanfare, pluchen Toons en zijn trouwe zwarte piet zal de Sint door de gemeente trekken. De stoet vertrekt om 9u30 aan de kerk van Helmet en zal verschillende belangrijke plaatsen van de

Le Grand Saint déambulera sur son petit train, accompagné de sa fanfare, de ses peluches Toons et de son fidèle Père Fouettard. Le départ du cortège est prévu à 9h30 devant l'église d'Helmet. Il passera ensuite par différents lieux névralgiques de la commune : Patrie, Dailly, Plasky, Félix Marchal, chaussée d'Helmet, Terdelt,

Place Liedts... Le Grand Saint terminera son tour vers 17h, avenue Louis Bertrand.

Le cortège de Saint-Nicolas est le signal de départ des festivités de fin d'année, qui seront détaillées dans le prochain numéro du Schaerbeek Info.

Info :

02/240.30.68 ou 02/244.70.02

[FEESTELIJKHEDEN]

Sinterklaas op ronde in Schaarbeek

Brave of minder brave kinderen... Dat maakt allemaal niet uit! Iedereen kijkt uit naar zijn komst. Op zaterdag 3 december komt Sinterklaas aan in Schaarbeek.

gemeente aandoen: Vaderland, Dailly, Plasky, Felix Marchal, Helmetsteenweg, Terdelt, Liedtsplein... De stoet eindigt rond 17u op de Louis Bertrandlaan. De intrede van de Sint is het startsignaal voor de eindejaarsfeesten.

Daarover meer in het volgende nummer van Schaarbeek Info.

Info:

02/240 30 68 of 02/244 70 02

LES SAPINS D'HOUFFALIZE À COLIGNON ET HELMET

Cette année encore, Houffalize se souvient des liens qui l'unissent à Schaerbeek depuis la fin de la seconde guerre mondiale et envoie deux grands sapins qui orneront la Place Colignon et le quartier d'Helmet.

Comme l'an dernier, une animation mise en place avec l'association "Make a wish" associera pour l'occasion les enfants des écoles de Schaerbeek qui décoreront les arbres ardennais.

Info : 02/244.70.02

SPARREN UIT HOUFFALIZE OP COLIGNON EN IN HELMET

Ook dit jaar eert Houffalize opnieuw de banden die het heeft met Schaarbeek sinds het einde van WOII en stuurt het twee grote sparren om het Colignonplein en de Helmetwijk op te smukken.

Net als vorig jaar zal de vereniging "Make a wish" de kinderen van de Schaarbeekse scholen de kans geven om de Ardense sparren te versieren.

Info:

02/244 70 02



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

MANNENMARS OP 25/11/2016 NEEN, DIT IS NIET NORMAAL!

We ijveren voor een menselijk en leefbaar Schaarbeek en verzetten ons daarom elke dag opnieuw tegen intimidatie op straat.

MARCHE DES HOMMES 25/11/2016 NON, CE N'EST PAS NORMAL!

Nous voulons vivre dans un Schaarbeek à dimension humaine et conviviale et luttons tous les jours contre toute intimidation en rue.



Marchons ensemble contre l'intimidation en rue et pour dire non au sexisme.

Rendez-vous à 12h30 à la place Colignon

Stap mee tegen intimidatie op straat en zeg "neen" tegen seksisme.

Afspraak om 12u30 op het Colignonplein

ecolo

GROEN

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

TTIP, CETA, la vigilance reste de mise !

La vigilance face à ce type de traités est un combat de longue date mené par les élus du cdH à tous les niveaux de pouvoir. Déjà en février 2015, Claude Rolin, député européen cdH, avait exprimé ses plus grandes réserves sur le TTIP notamment sur l'absence de justice sociale et l'abaissement des droits et protections des citoyens européens. Nous en avions d'ailleurs fait écho dans ce pavé à l'époque.

Nos élus ont également soutenu une motion à ce sujet lors du conseil communal du 27 mai 2015.

Dernièrement, l'attention des élus cdH s'est concentrée sur le CETA. Grâce au travail acharné des parlements et gouvernements bruxellois et wallons, des avancées notables ont pu être négociées sur des points cruciaux :

- > La protection sociale des citoyens
 - > La protection des services publics
 - > Le soutien aux PME
 - > L'impossibilité pour les sociétés américaines de créer une filiale au Canada pour bénéficier des avantages du CETA
 - > Des mécanismes de sauvegarde particuliers pour les consommateurs et les agriculteurs, et l'accès à une nourriture saine – une clause de sauvegarde pourra être activée sur un produit ou une filière si elle devait être en difficulté, et les Régions et Etats membres gardent toutes leurs prérogatives pour tout ce qui touche aux OGM.
- L'évolution des tribunaux d'arbitrage vers une cour internationale publique avec des magistrats professionnels nommés par les autorités avec un principe d'indépendance et d'intégrité
- > Une clause a été introduite qui permet à la Belgique ou à une entité fédérée de se désengager du CETA

La renégociation du CETA constitue une réelle victoire pour les institutions démocratiques francophones et pour l'ensemble des citoyens. Le cdH est fier d'avoir pris part à ce combat au cours duquel les francophones ont puisé leur force dans la puissance de leurs convictions, sans qu'aucune menace ni pression n'ait réussi à les en détourner.

Le cdH de Schaerbeek
www.cdH1030.be



centre démocrate humaniste

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Fusion Vivaqua – Hydrobru : l'opiniâtreté de Schaerbeek une nouvelle fois positive !

Vous avez peut-être suivi la saga de la fusion, désormais effective et approuvée par leurs instances, de Vivaqua et Hydrobru, deux acteurs dans le secteur de l'eau en Région bruxelloise. Schaerbeek, en tant que membre de ces organisations, était amenée à se prononcer sur ce projet. Les citoyens savent que la Liste du Bourgmestre met un point d'orgue à gérer quotidiennement notre commune dans la transparence et la bonne gouvernance. Les Bruxellois et, parmi eux, les Schaerbeekois méritent qu'il en soit de même dans le cadre de la mise en œuvre de la politique de la gestion de l'eau à Bruxelles.

Aussi, lors du dernier Conseil communal, Schaerbeek avait décidé, à l'unanimité des groupes politiques, de marquer son accord pour la fusion si et seulement si les conditions suivantes étaient respectées : s'engager à ce que la nouvelle structure se dote d'une comptabilité analytique dans les deux ans, afin de connaître précisément le coût unitaire de l'eau ; à créer un Comité d'audit permanent et à présenter une charte de bonne conduite.

Après quelques résistances, le Conseil de gérance de Vivaqua a formellement accepté les demandes de la commune de Schaerbeek. Vos représentants de la Liste du Bourgmestre au sein de ces instances ont donc obtenu gain de cause. Rassurés par les garanties obtenues, ils ont pu voter en faveur de ce projet de fusion.

Nous nous réjouissons que notre opiniâtreté se soit révélée payante dans un dossier aussi complexe que celui-ci, pour infléchir positivement la position de Vivaqua et pour assurer une gestion transparente et saine de la nouvelle entité en devenir.

Unis derrière notre Bourgmestre, toutes les familles politiques confondues ont montré leur capacité à se mobiliser et à travailler dans l'intérêt du service au public au bénéfice de tous les citoyens dans un dossier technique. C'est dans ce sens que les élus doivent travailler pour améliorer et simplifier les services publics.

Liste
Bourgmestre

Rentrée scolaire 2017-2018

LES INSCRIPTIONS DANS L'ENSEIGNEMENT COMMUNAL SONT OUVERTES !

Jusqu'au vendredi 23 décembre, tous les parents qui le souhaitent peuvent introduire une demande d'inscription dans une école du réseau communal. « *La procédure d'inscription a été améliorée, explique Michel De Herde, Echevin de l'Enseignement communal. Le nouveau système d'inscription se veut simple, transparent et équitable* ».

Si votre enfant est déjà scolarisé au sein d'une école communale et que vous souhaitez qu'il y poursuive sa scolarité, vous ne devez entreprendre aucune démarche. Votre enfant est automatiquement réinscrit pour les années d'études suivantes (attention toutefois, si votre enfant est en 3^e maternelle, vous devrez confirmer votre demande pour la 1^{re} primaire après réception d'un courrier qui vous sera envoyé en janvier).

Si votre enfant n'est pas encore scolarisé dans l'enseignement communal ou si vous souhaitez qu'il passe d'une école communale à une autre, vous devez introduire une demande d'inscription dans la ou les écoles de votre choix d'ici au 23 décembre 2016.

Enseignement fondamental (maternel et primaire)

- **Ecole 1** - Rue Josaphat 229 (02/216.00.81)
- **Ecole 3** - Rue Rogier 188 (02/216.00.83)
- **Ecole 8** - Rue Gaucheret 124a (02/211.01.40)
- **Ecole 10** - Grande rue au Bois 57 (02/216.01.80)
- **Ecole 13** - Avenue de Roodebeek 103 (02/734.34.63)
- **Ecole 14** - Rue Capronnier 1 (02/216.01.82)

Enseignement maternel autonome

- **Ecole 2** - Rue Quinaux 32 (02/216.01.81)
- **Ecole 6** - Rue Richard Vandeveld 21 (02/216.91.12)
- **Ecole 16** - Boulevard Léopold III 31 (02/705.27.66)
- **Ecole 17** - Rue Désiré Desmet 16/18 (02/216.19.32)

Enseignement primaire autonome

- **Ecole 2** - Rue Gallait 131 (02/216.00.82)
- **Ecole 6** - Rue de l'Agriculture 46 (02/216.00.86)
- **Ecole 16** - Boulevard Léopold III 29 (02/705.15.49)
- **Ecole 17** - Avenue Raymond Foucart 7 (02/216.01.84)



UN SYSTÈME D'INSCRIPTION ÉQUITABLE

Au terme de la période d'inscription, toutes les demandes seront classées en fonction de critères objectifs. L'ordre de priorité est le suivant :

1. frères et sœurs d'enfants déjà scolarisés dans l'école,
2. enfants de membres du personnel de l'école,
3. enfants schaerbeekois,
4. enfants non schaerbeekois. Les égalités éventuelles seront classées en fonction de la distance domicile-école.

En janvier 2017, tous les parents recevront un courrier les informant de la situation individuelle de leur enfant. Ils seront invités à confirmer l'inscription lors d'un rendez avec la direction de l'école de leur choix. S'ils sont sur liste d'attente, ils recevront régulièrement (en mars, mai et juin 2017), un courrier les informant de l'évolution de la place de leur enfant sur la liste d'attente.

« Nous avons veillé à mettre en place un nouveau système d'inscription qui ne soit pas générateur de stress pour les parents, explique Michel De Herde. Nous tenions par ailleurs à nouveau à nous éloigner du principe du premier arrivé-premier servi, qui produit des inégalités entre enfants d'une même commune ».

Pour tout renseignement :

☎ 02/244.70.30

Saint-Nicolas et Noël pour finir l'année en beauté

Les seniors ne sont pas oubliés lors des fêtes de fin d'année ! Une multitude d'activités vous sera proposée. A commencer par la visite de Saint-Nicolas.

Décembre est synonyme de fin d'année et de festivités. Et pour commencer, Saint-Nicolas sera fêté au centre Pater Baudry 1. Vous ne croyez plus en l'existence du Grand Saint ? Venez accompagnés de votre ou vos petits-enfants qui auront des étoiles plein les yeux. Ils profiteront d'un spectacle de magie inédit et recevront une petite surprise.

Et pour les amateurs de Noël, le service Seniors organise ses Marchés et ses dégustations du traditionnel vin chaud le 9 décembre au Centre Pater Baudry 2 et le 16 décembre au Centre Pater Baudry 1.

Infos :

Service Seniors

☎ 02/240.33.63 ou 64
Centre Pater Baudry 1
☎ 02/215.40.96
Centre Pater Baudry 2
☎ 02/245.90.71



VISITE DE SAINT-NICOLAS

Participation + goûter

- Pour les non-membres de l'asbl Pater Baudry : 10 € par senior – 5€ par enfant
- Pour les membres de l'asbl Pater Baudry : 5 € par senior – enfant gratuit

Calendrier des activités Seniors de décembre

- **Vendredi 2** à 10h Voyage à la Mer 2017 – Inscription/réservation de chambre à Pater Baudry 1
- **Lundi 5** Excursion à Aix-la-Chapelle
- **Mercredi 7** à 14h Goûter de Saint-Nicolas avec spectacle de magie
- **Jeudi 8** à 12h Repas Festif de Noël
+ Anniversaires à Pater Baudry 1
- **Vendredi 9** à 14h Marché de Noël à Pater Baudry 2
+ dégustation de vin chaud
- **Lundi 12** à 13h30 Sortie Cinéma (Toison d'Or)
- **Jeudi 15** à 12h Repas Festif de Noël
+ Anniversaires à Pater Baudry 2
- **Vendredi 16** à 14h Marché de Noël à Pater Baudry 1
+ Dégustation de vin chaud
- **Lundi 19** à 13h30 Lotto Bingo à Pater Baudry 1
- **Mardi 20** à 13h30 Lotto Bingo à Pater Baudry 2
- **Mercredi 21** à 13h15 Fête des Grands-Parents au Théâtre 140

[MOBILITÉ]

Un stationnement simplifié en zone rouge

De nouveaux horodateurs ont fait leur apparition dans les zones rouges de la commune. Leur installation permettra un contrôle plus efficace des stationnements et une meilleure accessibilité des quartiers commerçants.

Les automobilistes qui fréquentent les artères marchandes schaarbeekoises l'auront remarqué : depuis quelques jours, les portes des horodateurs des zones rouges ont été adaptées pour y intégrer un écran tactile. L'objectif du changement est de faciliter l'introduction du

Où sont les zones rouges ?

Les principales zones rouges schaarbeekoises se composent de la rue de Brabant, d'une portion de la chaussée de Helmet et de la rue Richard Vandeveldel, et de la place Colignon durant les heures d'ouverture de l'Hôtel communal. Pour les identifier, rien de plus simple : il suffit de vérifier la couleur de l'horodateur.

numéro de plaque d'immatriculation. Cet enregistrement est désormais obligatoire pour tous les véhicules stationnés en zone rouge.

Ces écrans tactiles et interactifs vous guideront de façon pédagogique et dans la langue de votre choix au cours des différentes étapes pour obtenir un ticket de stationnement.

PLUS SIMPLE ET ACCESSIBLE

« Le contrôle des zones commerciales sera plus aisé et le stationnement plus accessible. Trouver facilement une place de parking lorsqu'on effectue ses achats est primordial pour la bonne santé des commerces », souligne Denis Grimberghs, Echevin de la Mobilité. Pour améliorer la rotation, le nombre de tickets délivrés à un même véhicule sur une seule journée sera limité.

Rappelons que les zones rouges sont payantes pour tous, même pour les riverains, de 9h à 18h (sauf entre 12h30 et 13h30). Pour encore plus de facilités, n'hésitez pas à recourir au paiement par sms (renseignements sur www.4411.be) ou à l'application pour smartphone de YellowBrick.

Via het nieuwe aanraakscherm van de parkeerautomaten in de rode zone kunt u uw nummerplaat invoeren.

[MOBILITEIT]

Vereenvoudigd parkeren in de rode zone

In de rode zones van de gemeente werden nieuwe parkeerautomaten geplaatst. Ze maken een efficiëntere controle van geparkeerde auto's en een betere toegankelijkheid van de winkelstraten mogelijk.

De automobilisten die regelmatig in de Schaarbeekse winkelstraten passeren, hebben het al gezien: enkele dagen geleden werden de parkeerautomaten in de rode zones uitgerust met een aanraakscherm. Zo kan een nummerplaat worden ingevoerd. Dit is voortaan verplicht voor alle voertuigen die in een rode zone parkeren.

Deze interactieve aanraakschermen loodsen u in de door u gekozen taal door de verschillende stappen om een parkeerticket te krijgen.

EENVOUDIGER EN TOEGANKELIJKER

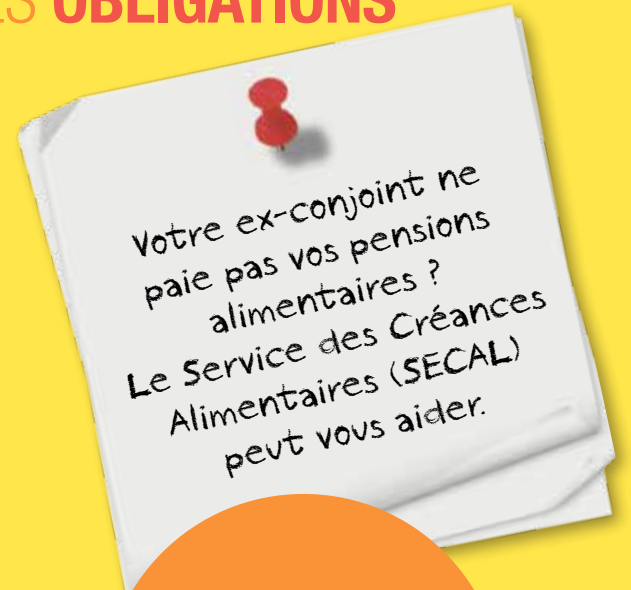
«De winkelzones zullen gemakkelijker te controleren zijn en parkeerplaatsen zullen toegankelijker worden. Gemakkelijk een parkeerplaats vinden tijdens het winkelen is van primordiaal belang voor de goede gezondheid van handelszaken», onderstreept Denis Grimberghs, Schepen van Mobiliteit. Om de rotatie te verbeteren, zal het aantal tickets dat dagelijks aan één voertuig wordt uitgereikt, beperkt worden.

Ter herinnering; de rode zones zijn betalend voor iedereen, ook buurtbewoners, van 9 tot 18u (uitgezonderd tussen 12u30 en 13u30). Om dit alles nog te vergemakkelijken, kunt u ook betalen via sms (meer informatie vindt u op www.4411.be) of met de smartphone-app van YellowBrick.

Waar bevinden zich de rode zones?

De belangrijkste rode zones van Schaarbeek zijn de Brabantstraat, een deel van de Helmetsteenweg en de Richard Vandeveldestraat, en het Colignonplein tijdens de openingsuren van het Gemeentehuis. Ze zijn gemakkelijk te herkennen aan de kleur van de parkeerautomaat.

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS



COMMENT faire APPEL au SECAL ?

Sous certaines conditions, le SECAL interviendra pour récupérer ces pensions alimentaires auprès de votre ex-conjoint. Le service permet également d'obtenir des avances sur les pensions alimentaires encore dues.

QUELLES SONT LES CONDITIONS POUR FAIRE APPEL AU SECAL ?

1. Vous devez être domicilié(e) en Belgique. Votre ex-conjoint ne doit pas nécessairement l'être.
2. Au moins deux mensualités n'ont pas été payées ou n'ont été versées qu'en partie dans l'année qui précède la demande. Cela ne doit pas nécessairement impliquer deux mois consécutifs.
3. La pension alimentaire doit être fixée dans une décision judiciaire exécutoire ou un acte notarié (par exemple une convention de divorce par consentement mutuel établie devant un notaire).

4. Vos revenus mensuels nets doivent être inférieurs à 1.800 €, augmentés de 66 € par enfant à charge.

Le SECAL prendra en compte les impayés des 5 années qui précèdent la demande.

Vous remplissez toutes ces conditions ?

Rendez-vous dans un bureau du SECAL proche de votre domicile. Les adresses sont disponibles sur le site web www.secal.belgium.be.

Téléchargez sur ce même site le formulaire de demande d'intervention et obtenez un rendez-vous avec un collaborateur du SECAL qui vous aidera à compléter votre dossier.

Cette intervention est **gratuite** pour vous (tandis que votre ex-conjoint doit participer aux frais de fonctionnement du SECAL à hauteur de 13% des sommes qu'il vous doit).

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaarbeekoïses. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil

du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine

Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret

PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES

Mardi et jeudi de 9h à 12h

Sur rendez-vous, le reste de la semaine ☎ 02/204.05.42

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON



[**MOBILITÉ**]

Parce qu’être une lumière ne suffit pas... Éclairez-vous !

Derrière le slogan humoristique : le cycliste doit disposer d’un bon éclairage dès la tombée du jour. Une règle de sécurité élémentaire que le Groupe de Recherche et d’Action des Cyclistes Quotidiens (GRACQ) entend bien rappeler aux 17 % de cyclistes qui circulent encore sans un éclairage adapté.

Le 15 novembre dernier, les bénévoles des sections schaarbeekoises du GRACQ et du Fietzersbond rappelaient aux cyclistes les obligations du code en matière d’éclairage. Ils ont équipé les vélos mal éclairés d’un kit d’éclairage et récompensé les cyclistes en règle avec des chocolats.

VOIR N’ÉQUIVAUT PAS À ÊTRE VU
Le changement d’heure est toujours une période clé pour rappeler ce point essentiel du code. Nombreux sont ceux qui se laissent surprendre par la tombée de la nuit, d’autant plus en milieu urbain : avec un éclairage public omniprésent, certains cyclistes

ont tendance à oublier que voir n’équivaut pas à être vu ! On constate cependant que les comportements évoluent dans le bon sens : on recense désormais 83 % de cyclistes correctement équipés, contre 58 % en 2008.

Vous n’êtes pas certain d’avoir un kit d’éclairage complet ?
Plus d’infos sur :
 www.gracq.org/eclairage



[**MOBILITEIT**]

Omdat een groot licht zijn niet volstaat... Steek uw licht aan!

Achter deze humoristische slogan schuilt een duidelijke boodschap: fietzers moeten zich goed verlichten wanneer het donker is. De GRACQ wil de 17% fietzers die nog zonder een aangepaste verlichting rondrijden, herinneren aan deze elementaire veiligheidsregel.

Op 15 november laatstleden herinnerden de vrijwilligers van de Schaarbeekse afdelingen van de GRACQ en de Fietzersbond fietzers aan de verkeersregels inzake verlichting. Ze rustten slecht verlichte fietsen uit met een verlichtingskit en beloonden fietsers die in orde waren, met chocolade.

ZIEN IS NIET HETZELFDE ALS GEZIEN WORDEN
De verandering van zomeruur naar winteruur is altijd een goed moment om mensen aan deze essentiële verkeersregel te herinneren. Tal van fietsers laten zich verrassen door het vallen van de nacht, vooral in de stad: door de alomtegenwoordige openbare verlichting vergeten sommige fietsers

vaak dat zien niet hetzelfde is als gezien worden! Toch zien we een positieve evolutie: nu zijn 83% van de fietzers in orde, tegenover 58% in 2008.

U bent niet zeker dat uw fietsverlichting in orde is?
Meer informatie op:
 www.gracq.org/eclairage

SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN
30/11, 21/12

Lundi 28 novembre à 14h
SENIORS
ATELIER DE DÉGUSTATION “A LA DÉCOUVERTE DU CHAMPAGNE”
Où ? Au 107, square Prévost Delaunay
Prix : 10€ par personne
Inscriptions : contactez le service Seniors au 02/240.33.64

LA MAISON MÉDICALE ALPHA SANTÉ RECHERCHE UN(E) ACCUEILLANT(E) VOLONTAIRE
Prestation de 2 à 3 heures par semaine : accueil des patients, téléphone, prise de rendez-vous...
Contactez le 02/242.38.81 et demandez Géraldine Louis.
Adresse :
2, rue Markelbach, 1030 Schaarbeek

2-3-4 décembre 2016
BALADE DE NOËL : MARCHÉ ARTISANAL ET VENTE DE SAPINS
Où ? 75, rue Albert De Latour
Food trucks et animations tout le week-end !
Vendredi de 15h à 22h (nocturne) ; samedi et dimanche de 11h à 18h.
Infos : 02/215.93.80
www.citeco.be

Samedi 10 décembre de 12h à 21h
24^e RANDONNÉE INTERNATIONALE DE “LA BRUEGELIENNE”
Organisé par le Club de Marche de Schaarbeek, “La Bruegelienne”
Le départ aura lieu de 12h à 17h depuis l’Athénée F. Blum, 12 avenue Renan. Le retour aura lieu au même endroit au plus tard à 21h.
Circuits de 12 et 16 km entièrement fléchés.
Inscription sur place 0,75€.
Infos : www.la-bruegelienne.be
info@la-bruegelienne.be

Mardi 13 décembre à 20h
CONFÉRENCE D’INTÉRÊT GÉNÉRAL
DU CHRISTIANISME À L’ORTHODOXIE
Orateur : Sacha Korsak
Où ? Salle des mariages de l’Hôtel communal, place Colignon, 1030 Schaarbeek
Le caricaturiste Moore saisira les moments forts de la soirée.
Entrée gratuite, réservation indispensable
Contact : 02/244.70.32
fince@schaarbeek.irisnet.be
bganci@schaarbeek.irisnet.be

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK
ONLINE

 www.facebook.com/1030be
 [@achillecolignon](https://twitter.com/achillecolignon)
 www.1030.be

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.
De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR
■ **Apollo** : Réaménagement complet
Volledige heraanleg : > fin/eind 2016
■ **Demolder (Lambermont > Riga)**
Conduites, câbles & éclairage public
Leidingen, kabels & openbare verlichting : > 06/2017
■ **Foyer Schaarbeekois / Schaarbeekse haard – A. Detienne**
Réaménagement carrefour /Heraanleg kruispunt : 21/11/2016 > 2/12/2016
Asphaltage / Asfaltering : 12/2016 – 5 dagen/jours
■ **Haecht/Haacht (# Vandevelde)**
Pose de câbles / Kabels leggen : 01/2017
■ **Chaussée de Helmetsesteenweg (# Helmet – De Tiere)** :
Distribution d’eau et égouts - Vivaqua
Waterdistributie en riolering - Vivaqua : 01 > 07/2017
■ **Haecht/Haacht (# Vandevelde)**
Egouts : Vivaqua / Riolering Vivaqua : 01/2017 > 04/2017
■ **Vandevelde (Apollo > Haecht)**
Pose de câbles / Kabels leggen : 01/2017
■ **Glycines/Blauwereggen** : Pose de conduites et de câbles / Leidingen en kabels leggen : 01/2017 > 02/2017
■ **Latinis** : Pose de conduites et de câbles Leidingen en kabels leggen : 01/2017 > 02/2017
Quartier/Wijk REYERS
■ **Viaduc Reyers Viaduct**
Démolition + Dalle de recouvrement temporaire / Sloopwerken + Gieten van een tijdelijke dekplaat : > fin/eind 11/2016

Quartier/Wijk LINTHOUT
■ **Pelletier** : Renouvellement des trottoirs – Eurovia + pose de gaines - Telenet
Vernieuwing van de voetpaden – Eurovia + leidingen - Telenet : 01/2017 > 03/2017

Quartier/Wijk PLASKY
■ **Max (Reyers > Plasky + Marchal > Ch. Ardennais)** : Egouts + branchements – Vivaqua
Riolering + aansluitingen – Vivaqua 01/2017 > 06/2017

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/ WELDOENERS
■ **Bossaerts** : Réseau de distribution d’eau Vivaqua
Waterdistributienetwerk Vivaqua : > 30/11/2016
Egouts - Vivaqua / Riolering - Vivaqua : 01/2017 > 06/2017
■ **Coosemans** : Armoire télécom / Telecom kast : 10, 11 ou/of 12/2016
2 semaines/2 weken
■ **Stobbaerts (carrefour/kruipunt Impens)** : Oreilles de trottoirs et plateau - début possible en 01/2017:

Pour toute information / Voor alle informatie
Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente ☎ 02/244.75.21
Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand ☎ 02/240.30.66
Signaler une dégradation dans l’espace public ? Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
 www.fixmystreet.irisnet.be

1 mois / Voetpaden verbredingen en plateau - begin mogelijk in 01/2017:1 maand
■ **Vinçotte**
Egouts + trottoirs / Riolering + voetpaden : 21/11/2016 > 05/2017
Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHUEVELEN – JOSAPHAT
■ **Deschanel** :
Réaménagement trottoirs : début possible en 01/2017 – 5 mois
Heraanleg voetpaden : begin mogelijk in 01/2017 – 5 maanden
■ **L’Olivier (N°/Nr 47/58 > Josaphat)**
Réaménagement trottoirs
Heraanleg voetpaden : > 02/12/2016

Quartier/Wijk NORD/NOORD
■ **Masui** : Pose de câbles / Kabels leggen : 10, 11 ou/of 12/2016 - 8 semaines/ weken

Quartier/Wijk COLIGNON
■ **D’Anethan - Portaels**
Réaménagement carrefour /Heraanleg kruispunt : 01/2017 – 02/2017
■ **Metsys** : Renouvellement des trottoirs / Vernieuwing van de voetpaden : 02/01/2017 > 20/01/2017
■ **Demolder (Lambermont > Verboekhoven)** : Conduites, câbles & éclairage public / Leidingen, kabels & openbare verlichting : > 06/2017
■ **Hiel** : Egouts + branchements – Vivaqua
Riolerings + aansluitingen – Vivaqua : fin/eind > 12/2016
■ **Van Oost** : Renouvellement stationnement et trottoirs – DITP / Vernieuwing van de parkeerzone et de voetpaden – DITP : >23/12/2016
■ **Verhas** :
Egouts + branchements - Vivaqua
Riolerings + aansluitingen – Vivaqua : fin/eind > 12/2016
■ **Chaussée de Helmetsesteenweg (Lambermont > Voltaire)** :
Renouvellement de l’éclairage public
Hernieuwing openbare verlichting : 2 > 25/11/2016

Quartier/Wijk PARC JOSAPHAT PARK
■ **Bertrand** :
Réseau de distribution d’eau + pose câbles – Vivaqua + Sibelga / Waterdistributienetwerk + kabels leggen – Vivaqua + Sibelga : > 31/12/2016
Egouts + branchements – Vivaqua :
Riolerings + aansluitingen – Vivaqua : 01/2017 > 12/2017
■ **Renan** :
Egouts + branchements– Vivaqua
Riolerings + aansluitingen – Vivaqua : > 11/2016 + 6/2017 > 10/2017
■ **Suffrage Universel/Algemeen Stemrecht** : Egouts – Vivaqua
Riolerings + aansluitingen – Vivaqua > 11/2016 + 6/2017 >10/2017

SCHAARBEEKinfo

■ **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
Jean-Pierre Vantighem
Hôtel Communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaarbeek 1030 Schaarbeek
■ **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**
Philippe Vincke (02/244.72.33) – pvincke@schaarbeek.irisnet.be
■ **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaarbeek Info (245) : 5 décembre
Volgende uitkomen van uw Schaarbeek Info (245): 5 december